

# cilio



**HANDBRÜH-WASSERKESSEL  
POUR-OVER WATER KETTLE  
ADRIA**

**BEDIENUNGS- UND PFLEGEANLEITUNG  
OPERATING AND CARE INSTRUCTIONS**



## Bedienungs- und Pflegeanleitung Handbrüh-Wasserkessel

Viel Freude mit Ihrem neuen Handbrüh-Wasserkessel von cilio. Beachten Sie die folgenden Hinweise für die sichere Benutzung.

- Reinigen Sie den Wasserkessel vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Spülen Sie ihn mit klarem Wasser aus und trocknen Sie ihn anschließend vollständig ab.
- Betreiben Sie den Wasserkessel nur unter Aufsicht sowie außer Reichweite von Kindern.
- Verwenden Sie den Wasserkessel nur für den Hausgebrauch und nur für den vorgesehenen Zweck zum Erhitzen von Wasser.
- Wir empfehlen, beim Kochen einer geringeren Wassermenge den Wasserkessel nur bei mittlerer Temperatur zu erhitzen, um Verfärbungen des Materials zu vermeiden und den Kessel zu schonen. Die Funktion wird durch eventuell entstandene Verfärbungen nicht beeinträchtigt.
- Erhitzen Sie den Wasserkessel nicht leer und lassen Sie ihn nicht trocken kochen.
- Füllen Sie den Wasserkessel nur bis zur Markierung MAX, um ein Überkochen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass der Deckel ordnungsgemäß geschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass der Ausgießer beim Erhitzen oder beim Öffnen nicht auf den Benutzer oder andere Personen gerichtet ist. **Verbrennungsgefahr!**
- Verwenden Sie zum Erhitzen eine Kochstelle, die dem Bodendurchmesser des Wasserkessels entspricht. Achten Sie beim Kochen auf Induktionskochfeldern darauf, dass der Durchmesser des Kochfeldes und des Wasserkessels möglichst übereinstimmen, da sonst die Topferkennung bei einigen Herdsystemen nicht aktiviert und das Kochfeld nicht betrieben wird. Beachten Sie dabei ebenfalls die Gebrauchshinweise Ihres Herdes. Lassen Sie bei Gasherden die Flamme niemals über die Seitenwände hinaus brennen.
- **Achtung:** Der Wasserkessel wird heiß. Verwenden Sie ggf. einen Topflappen oder Topfhandschuh. **Verbrennungsgefahr!**
- Nehmen Sie den Wasserkessel unverzüglich von der Kochstelle, sobald das Wasser kocht, um ein unbeabsichtigtes Leerkochen zu vermeiden.

### Reinigungs- und Pflegehinweise:

- Entleeren Sie den Wasserkessel nach dem Gebrauch vollständig, um Kalkablagerungen zu vermeiden. Trocknen Sie diesen, auch innen, vollständig ab.

# cilio

## Operating and care instructions Pour-over water kettle

Enjoy your new cilio pour-over water kettle. Observe the following advices for safe handling.

- Before the first use, clean the water kettle with warm water and mild detergent. Rinse it with clean water, then dry it thoroughly.
- Operate the water kettle under supervision only and out of the reach of children.
- This kettle is intended for household use and for the intended purpose of boiling water only.
- When boiling a smaller amount of water, we recommend heating the water kettle only at medium temperature to avoid discolouration of the material and prevent the kettle from damage. The function will not be affected by possible discolourations.
- Do not heat the water kettle when it is empty or let it boil dry.
- Fill the water kettle not exceeding the MAX-marking to prevent from boiling over.
- Assure that the lid is firmly closed.
- Make sure that the spout is never pointed to the user or other persons during heating or opening. **Risk of burns!**
- Place the water kettle on a heat source which is adapted to the diameter of the bottom. When cooking on induction cooktops, make sure that the diameter of the cooktop and the water kettle match as closely as possible, otherwise the pot detection will not be activated on some stove systems and the cooktop will not be operated. Also follow the instructions for use of your stove. When using a gas stove assure that the flame does not rise up the sidewalls of the water kettle.
- **Attention:** The water kettle gets hot. If necessary, use a pot holder or oven glove. **Risk of burns!**
- Remove the water kettle immediately from the heat source as soon as the water is boiling to prevent accidentally boiling dry.

### Cleaning and care instruction:

- Do not let rest small amounts of water inside the kettle after use to avoid calcification. Dry off thoroughly, also inside.

# cilio

## Mode d'emploi et d'entretien

### Bouilloire à café

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle bouilloire à café de cilio. Pour un emploi en toute sécurité, respectez les consignes suivantes.

- Avant la première utilisation lavez la bouilloire à l'eau chaude avec un produit vaisselle doux. Rincez-la ensuite à l'eau claire puis séchez-la complètement.
- Utilisez la bouilloire sous surveillance uniquement, et hors de portée des enfants.
- La bouilloire est strictement réservée à un usage domestique et au but prévu de chauffer de l'eau.
- Si la quantité d'eau à chauffer est faible, nous recommandons de ne chauffer qu'à température moyenne afin d'éviter tout changement de couleur des matériaux et de préserver la bouilloire. Cependant les changements de couleur éventuels n'altèrent en rien la fonction.
- Ne chauffez pas la bouilloire étant vide et ne la laissez pas sur la cuisinière chaude étant sèche.
- Ne remplissez pas la bouilloire au-delà du repère MAX sous peine de la faire déborder.
- Vérifiez que le couvercle est parfaitement fermé.
- Veillez à ce que le bec verseur ne soit pas tourné vers l'utilisateur ni d'autres personnes quand vous chauffez de l'eau ou ouvrez le couvercle. **Risque de brûlures !**
- Pour chauffer de l'eau, posez la bouilloire sur une plaque de cuisson dont la taille est adaptée au diamètre du fond. Lors de l'utilisation d'une cuisinière à induction assurez-vous que le diamètre de la plaque de cuisson corresponde le plus près possible au diamètre du fond de la bouilloire car sinon la détection casseroles ne sera pas activée avec certains systèmes et la plaque de cuisson ne pourra donc pas fonctionner. Veillez également respecter les instructions d'utilisation de votre cuisinière. Sur une cuisinière à gaz, ne laissez jamais la flamme dépasser de côté.
- **Attention :** La bouilloire devient brûlante. Servez-vous le cas échéant d'un gant de cuisine ou d'une manique. **Risque de brûlures !**
- Enlevez la bouilloire de la cuisinière dès que l'eau bout afin d'éviter qu'elle ne se vide par évaporation.

### Conseils de nettoyage et d'entretien :

- Après l'emploi, videz complètement la bouilloire pour éviter les dépôts calcaires. Séchez complètement la bouilloire, y compris à l'intérieur.

# cilio

## Istruzioni d'uso e cura

### Bollitore per caffè

Vi auguriamo molto piacere con il suo nuovo bollitore per caffè di cilio. Per un utilizzo sicuro osservare i seguenti avvisi.

- Prima del primo uso pulire il bollitore con acqua calda e un detersivo delicato. Risciacquarlo con acqua pulita e poi asciugarlo completamente.
- Usare il bollitore solamente sotto controllo e lontano dalla portata di bambini.
- Usare il bollitore solamente per l'uso domestico e solo per lo scopo previsto, il riscaldamento d'acqua.
- Per evitare eventuali scolorimenti del materiale e per proteggere il bollitore, si consiglia di usare solo una temperatura media per il riscaldamento, se il bollitore è stato riempito con poca acqua. La funzione del bollitore non sarà pregiudicata a causa di eventuali scolorimenti.
- Non riscaldare il bollitore senza acqua, non bollire a secco.
- Riempire il bollitore con acqua solo fino alla marcatura MAX per evitare che l'acqua trabocchi.
- Fare attenzione che il coperchio sia sempre chiuso regolarmente.
- Fare attenzione che il bocchettone del bollitore non sia girato verso l'utente o altre persone durante il riscaldamento o aprendo il bollitore. **Pericolo di ustioni!**
- Usare una piastra con diametro adatto a quello della base del bollitore per riscaldare l'acqua. Nell'uso su piani di cottura a induzione fare attenzione che i diametri dell'elemento del piano di cottura e del bollitore coincidano più possibile, in quanto altrimenti in alcuni sistemi il riconoscimento pentola non si attiva e il piano di cottura non entra in funzione. Seguire anche le istruzioni per l'uso del vostro piano di cottura. Usando un fornello a gas, fare attenzione che la fiamma non superi le pareti laterali.
- **Attenzione:** Il bollitore diventa caldo. Usare eventualmente una presina o un guanto da cucina. **Pericolo di ustioni!**
- Togliere subito il bollitore dal fornello dopo l'ebollizione dell'acqua per evitare di bollire a secco.

### Pulizia e manutenzione:

- Svuotare completamente il bollitore dopo l'utilizzo, per evitare che si creino depositi calcarei. Asciugarlo completamente, anche dall'interno.

# cilio

## Instrucciones de uso y cuidado

### Hervidor para café

Le deseamos mucho placer con su nuevo hervidor para café de cilio. Tenga en cuenta las siguientes instrucciones para un uso seguro.

- Limpie el hervidor antes del primer uso con agua tibia y un detergente suave. Enjuáguelo con agua limpia y luego séquelo completamente.
- Utilice el hervidor solamente su supervisión y fuera del alcance de los niños.
- Utilice el hervidor únicamente para el uso doméstico y solamente para el fin previsto de calentar agua.
- Recomendamos al cocinar una cantidad menor de agua de calentar el hervidor solamente a temperatura media para evitar la decoloración del material y para proteger el hervidor. La función no se ve afectada por cualquier decoloración formada.
- No caliente el hervidor vacío y no deje que hierva seco.
- Llene el hervidor solamente hasta la marca MAX para evitar que el agua desborde.
- Asegúrese de que la tapa esté bien cerrada.
- Asegúrese de que la boquilla no se dirige al usuario u otras personas durante el calentamiento o la apertura.
- **¡Peligro de quemaduras!**
- Al calentar, utilice una placa de cocción que sea apropiada para el diámetro de la base del hervidor. Al cocinar sobre placas de inducción, asegúrese de que los diámetros de la placa de cocción y del hervidor coincidan lo máximo posible dado que, de lo contrario, la detección de ollas no se activará en algunos sistemas de cocina y la placa de cocción no funcionará. Al hacerlo, tenga en cuenta también las instrucciones de uso de su cocina. Si utilice cocinas de gas, nunca deje la llama sobresalir las paredes laterales.
- **Atención:** El hervidor se calienta. Si es necesario, utilice una agarradera o guante horno. **¡Peligro de quemaduras!**
- Tome el hervidor inmediatamente de la placa de cocción tan pronto como el agua hierve, para evitar que accidentalmente hierva seco.

### Instrucciones de cuidado y mantenimiento:

- Vacíe el hervidor después de su uso por completo para evitar los depósitos de calcio. Séquelo, también en el interior, por completo.

# cilio

## Aanwijzingen voor gebruik en onderhoud Opgiet waterketel

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe opgiet waterketel van cilio. Volg de volgende instructies op voor een veilig gebruik.

- Reinig de waterketel vóór het eerste gebruik met warm water en een mild afwasmiddel. Spoel het aansluitend met schoon water af en droog het vervolgens volledig af.
- Gebruik de waterketel alleen onder toezicht, en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik de waterketel uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en alleen voor het voorziene doeleinde om water te verhitten.
- Voor het koken van kleinere hoeveelheden water raden we aan om de waterketel maximaal met halfvolle temperatuur te verhitten, om verkleuringen van het materiaal te voorkomen en de ketel te beschermen. De functie wordt bij eventuele verkleuring niet beïnvloed.
- Verhit de waterketel niet zonder water en laat het niet droog koken.
- Vul de waterketel tot uiterlijk de markering MAX, dit om overkoken te vermijden.
- Zorg ervoor dat het deksel correct is gesloten.
- Zorg ervoor dat de uitloop bij het verhitten of bij het openen niet naar de gebruiker of andere personen is gericht is.  
**Verbrandingsgevaar!**
- Gebruik bij het verhitten een kookzone die passend is aan de bodem van de waterketel. Let bij het koken op een inductiekookplaat erop dat de diameter van het kookveld en van de waterketel zo veel als mogelijk overeenkomen, omdat anders de panherkenning bij sommige kookplaten niet wordt geactiveerd en het kookveld niet aangaat. Neem daarbij ook de gebruiksaanwijzingen van uw fornuis in acht. Laat bij gebruik van een gasfornuis nooit de vlam langs de zijwand komen.
- **Attentie:** De waterketel wordt heet. Gebruik indien nodig een pannenlap of ovenhandschoen. **Verbrandingsgevaar!**
- Neem de ketel meteen nadat het water kookt van de kookzone, om droogkoken te voorkomen.

### Instructies voor reiniging en onderhoud:

- Leeg de waterketel na gebruik volledig om kalkaanslag te voorkomen. Droog het hierna volledig af, ook aan de binnenkant.

# cilio

cilio tisch-accessoires GmbH · Höhscheider Weg 29 · 42699 Solingen  
Germany · [www.cilio.de](http://www.cilio.de) · [verkauf@cilio.de](mailto:verkauf@cilio.de)